

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

BIKE TRAILER FOR PETS

UNI_TRAILER_18

UNI_TRAILER_19

DE	Produktname:	FAHRRADANHÄNGER
EN	Product name:	BICYCLE TRAILER
PL	Nazwa produktu:	PRZYCZEPKA ROWEROWA
CZ	Název výrobku	PŘÍVĚSNÝ VOZÍK ZA KOLO
FR	Nom du produit:	REMORQUE POUR BICYCLETTE
IT	Nome del prodotto:	RIMORCHIO PER BICICLETTA
ES	Nombre del producto:	REMOLQUE DE BICICLETA
HU	Termék neve	KERÉKPÁR UTÁNFUTÓ
DA	Produktnavn	CYKELTRAILER
DE	Modell:	UNI_TRAILER_18 UNI_TRAILER_19
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert des Parameters	
Bezeichnungen des Produktes	Fahrradanhänger für Hunde	
Modell	UNI_TRAILER_18	UNI_TRAILER_19
Abmessungen (Breite / Tiefe / Höhe [mm])	1400x600x1000	1150x600x720
Max. Belastung [kg]	20	20
Gewicht [kg]	12,4	10,4

1. Allgemeine Beschreibung

Die Betriebsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

**VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE
BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG
ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.**

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Erläuterung der Symbole

	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	ACHTUNG! oder WARNUNG! oder HINWEIS! zur Beschreibung einer jeweiligen Situation (allgemeines Warnzeichen).



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

Die Bedienungsanleitung wurde in der deutschen Sprache verfasst. Die den anderen Sprachfassungen handelt es sich Übersetzungen aus dem Deutschen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Sicherheitshinweisen und in der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf den Fahrradanhänger für Hunde.

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
- b) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch!
- c) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- d) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Hinweis! Es muss darauf geachtet werden, dass Kinder und andere Unbeteiligte bei der Arbeit mit dem Gerät geschützt werden müssen.

2.2. Persönliche Sicherheit

- a) Die Bedienung des Geräts bei Müdigkeit oder Krankheit sowie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die zu einer erheblichen Einschränkung der Fähigkeit der Bedienung des Geräts führen, ist untersagt.
- b) Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Funktionen oder

ohne ausreichende Erfahrung und/oder Kenntnisse verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden von dieser angewiesen, wie dieses Gerät zu bedienen ist.

- c) Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- d) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie darauf, bei der Arbeit stets das Gleichgewicht und die Stabilität zu halten. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.
- e) Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.
- f) Ein Werkzeug oder Schlüssel, die in dem rotierenden Teil des Geräts zurückbleiben, können zu körperlichen Verletzungen führen.
- g) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.3. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie Werkzeuge, die für die Anwendung geeignet sind. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer.
- b) Halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung lassen Sie das Gerät vor der Benutzung reparieren.
- c) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- d) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- e) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- f) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- g) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
- h) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
- i) Die Überschreitung der zulässigen Belastung kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

-
- j) Kinder dürfen nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Produkts gelassen werden, bei der Nutzung des Produkts muss immer mit Aufmerksamkeit und Vorsicht vorgegangen werden.
 - k) Bevor das Produkt verwendet wird, muss sichergestellt werden, dass das Produkt ordnungsgemäß montiert wurde und kein Spiel zwischen den einzelnen Elementen besteht.
 - l) Bevor das Produkt verwendet wird, muss sichergestellt werden, dass der Reifendruck den richtigen Wert hat. Den eventuellen Luftmangel in den Rädern mit einer Hand- oder Fußpumpe ausgleichen. Die Verwendung eines elektrischen Luftkompressors kann zum Platzen des Reifens führen.
 - m) Bevor das Produkt verwendet wird, muss sichergestellt werden, dass das Fahrrad, das den Fahrradanhänger ziehen soll, voll funktionstüchtig ist und über funktionsfähige Bremsen verfügt.
 - n) Während das Produkt hinter dem Fahrrad gezogen wird, muss darauf geachtet werden, dass ausreichend Platz zum Manövrieren und Ausweichen vor Hindernissen vorhanden ist, wobei die Breite und Länge des Produkts berücksichtigt werden müssen.
 - o) Die Nutzung des Produkts ist von der Dämmerung bis zum Morgengrauen untersagt.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät so entwickelt wurde, dass es sicher ist, besteht für den Benutzer beim Umgang mit dem Gerät trotz angemessener Sicherheitsvorkehrungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Nutzungshinweise

Der Fahrradanhänger ist für den Transport von Haustieren bestimmt.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Benutzer.

3.1. Beschreibung des Geräts



1. Fähnchen
2. Schutzhülle
3. Rad
4. Vorhand
5. Reflektor
6. Kupplungsstange

3.2. Vorbereitung für den Betrieb

ZUSAMMENBAU DES GERÄTS

1. Die Räder auf der Anhängerachse montieren, indem jedes Rad auf das vorstehende Rohr im Seitenteil aufgesetzt wird. Die montierten Räder mit dem Stift sichern.



2. Den Fahrradanhänger anheben. Den Sicherungsstift aus der hinteren Öffnung der beiden Hakenhalterungen (A) entfernen. Die Kupplungsstange um 180 Grad drehen. Die Kupplungsstange blockieren, indem der Sicherungsstift (B) erneut eingesetzt wird.



A



B

3. Die Seitenteile des Fahrradanhängers senkrecht aufstellen.



4. Befestigen Sie den Fahnenmast an der Fahnentasche an der hinteren linken Ecke des Anhängers.



3.3. Arbeit mit dem Gerät

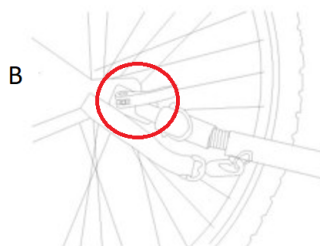
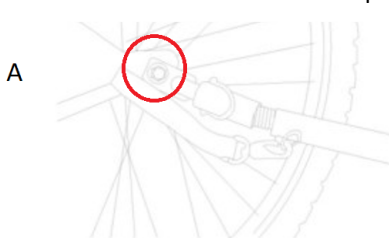
1. Es muss sichergestellt werden, dass die Konstruktion des Fahrradanhängers kein Spiel hat und alle Elemente zusammenpassen und unbeschädigt sind und ausreichend Luft in den Reifen vorhanden ist.
2. Die Kupplungsstange sichern, wobei überprüft werden muss, ob sie unter den Rahmen verriegelt ist.
3. Das Vorderrad des Fahrradanhänger montieren und die Überwurfmutter im Uhrzeigersinn festziehen (nur bei UNI_TRAILER_18).



4. Die beiden Rohre montieren, mit denen der Griff am Rahmen an der Rückwand des Anhängers befestigt wird. Die Befestigungselemente einführen, bis sie gesichert sind. Um den Griff zu demontieren, muss die Metallkugel auf der linken und rechten Seite eingedrückt werden und das Rohr muss herausgeschoben werden.



5. Um die Kupplungsstange zu befestigen, muss die linke Mutter an der Fahrradachse (A) gelöst werden. Die Anhängerkupplung auf die Achse aufsetzen und die Mutter wieder aufsetzen und festziehen. Wenn das Fahrrad mit einem Schnellspannschloss (B) ausgestattet ist, muss das Schnellspannschloss vom Fahrrad entfernt werden und durch die Kupplungsstange und die Achse des Schnellspannschlosses geführt werden. Das Schnellspannschloss wieder durch die hohle Radachse führen und die Mutter festziehen und das Schnellspannschloss schließen.



3.4. Reinigung und Wartung

- a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
- b) Nach jeder Reinigung sind alle Komponenten gut zu trocknen, bevor das Gerät wieder verwendet wird.
- c) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- d) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
- e) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- f) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.

Technical Data

Description of the parameter	Value of the parameter	
Product name	Bike trailer for pets	
Model	UNI_TRAILER_18	UNI_TRAILER_19
Dimensions (Width x Depth x Height) [mm]	1400x600x1000	1150x600x720
Maximum load [kg]	20	20
Weight [kg]	12.4	10.4

1. General Description

The instruction manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**PLEASE CAREFULLY READ
AND UNDERSTAND THIS INSTRUCTION MANUAL BEFORE
OPERATION,**

To ensure long and reliable operation of the unit, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications contained in this instruction manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

	Please read the instructions before use.
	CAUTION! or WARNING! or REMINDER! describing a situation. (general warning sign).



CAUTION! The illustrations in this instruction manual are for reference only and may differ from the actual product in some details.

The original instruction manual is in the German language version. Other language versions are translations from German.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow warnings and instructions could result in serious injury or even death.

The term "unit" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to the BIKE TRAILER FOR PETS

2.1. Safety in the workplace

- a) If you have any doubts as to whether the unit is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
 - b) Only the manufacturer's service department can repair the unit. Do not carry out repairs yourself!
 - c) Keep these instructions for use for future reference. If the unit is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the unit.
 - d) Keep the packaging and small assembly parts out of the reach of children.
- Please note! Keep children and other bystanders safe while operating the unit.

2.2. Personal safety

- a) Do not operate this unit if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the unit.
- b) The unit is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the unit.
- c) Use caution and common sense when operating this appliance. A moment's inattention during operation may result in serious personal injury.

-
- d) Do not overestimate your capabilities. Maintain body balance and equilibrium at all times during operation. This allows for better control of the machine in unexpected situations.
 - e) Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
 - f) Any tools or keys left in the rotating part of the unit may cause injury.
 - g) The unit is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the unit.

2.3. Safe use of the unit

- a) Do not overload the unit. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected unit will do a better and safer job for which it was designed.
 - b) Keep the unit in good working condition. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the unit). If damaged, have the unit repaired before use.
 - c) Keep the unit out of the reach of children.
 - d) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
 - e) To ensure the designed operational integrity of the unit, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
 - f) The unit is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
 - g) Do not tamper with the unit to alter its performance or design.
 - h) Keep the unit away from sources of fire and heat.
 - i) Exceeding the maximum allowable user weight may result in product damage.
 - j) Do not leave children alone near the product, always be alert and extra careful when using the product.
-
- k) Before using the product, make sure that it is assembled correctly and that there are no gaps between the various parts.
-
- l) Before using the product, make sure that the wheel pressure is correct.

If you run out of air in your tires, use a hand or foot pump to replenish the air.

Use of an electric air compressor may result in tire blowout.

- m) Before using the product, make sure the bicycle that will be towing is fully operational and has fully functioning brakes.

-
- n) When towing the product, be sure to allow sufficient extra space when maneuvering and avoiding obstacles, taking into account the width and length of the product.
 - o) Use of the product between dusk and dawn is prohibited.



CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. You are advised to use caution and common sense when using this product.

3. Rules of use

The bike trailer is intended for the transport of pets.

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Description



- 1. Pennant
- 2. Cover
- 3. Wheel

-
- 4. Curtain
 - 5. Reflector
 - 6. Towing bar

3.2. Preparation for operation

ASSEMBLY OF THE UNIT

1. Install the wheels to the axle of the trailer by placing each wheel on the protruding tube in the side. Secure the installed wheels with a pin.



2. Lift the trailer up. Remove the safety pin from the rear hole in the two hitch mounts (A).

Rotate the tow bar 180 degrees. Lock the tow bar by reinserting the safety pin (B).



A



B

3. Unfold the trailer side panels to the upright position.



4. Install the flag pole into the flag pocket on the left rear corner of the trailer.



3.3. Working with the unit

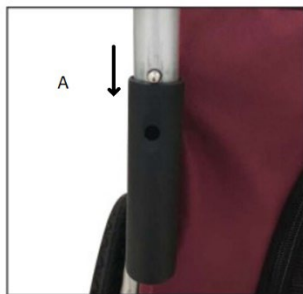
1. Make sure there are no loose parts in the trailer structure, all components are tight and undamaged, and there is sufficient air in the tires.
2. Secure the tow bar by checking that it is locked under the frame.

-
3. Install the front wheel of the stroller, tighten the swivel nut clockwise (only in UNI_TRAILER_18).



4. Install the two tubes securing the handle to the frame on the back of the trailer.

Slide the mounts all the way in until they secure. To remove the handle, push in the metal ball on the left and right sides and slide the tube out.

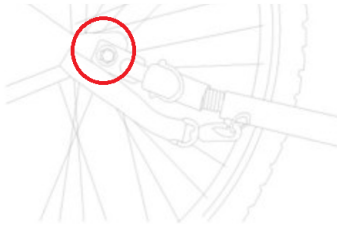


5. To hook up the tow bar, unscrew the left nut from the bicycle axle (A).

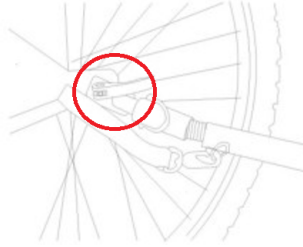
Attach the hitch to the axle and reattach the nut. If your bike is equipped with a quick release (B), remove the quick release from the bike and pass it through the tow bar with the quick release axle.

Put the quick release through the hollow axle in the wheel again, tighten the nut and clamp the quick release.

A



B



3.4. Cleaning and maintenance

- a) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
- b) After each cleaning, all the parts should be dried well before the unit is used again.
- c) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- d) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
- e) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- f) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. a wire brush or metal spatula) for cleaning, as these may damage the surface of the material from which the unit is made.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Przyczepka rowerowa dla zwierząt	
Model	UNI_TRAILER_18	UNI_TRAILER_19
Wymiary (Szerokość / Głębokość / Wysokość) [mm]	1400x600x1000	1150x600x720
Maksymalne obciążenie [kg]	20	20
Ciężar [kg]	12,4	10,4

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do PRZYCZEPKA ROWEROWA DLA ZWIERZĄT.

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- b) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- c) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- d) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Pamiętać! należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich

bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.

- c) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- d) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- e) Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwycone przez ruchome części.
- f) Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- g) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.3. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- b) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- c) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- d) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- e) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- f) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- g) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- h) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- i) Przekroczenie maksymalnej dopuszczalnej wagi użytkownika może spowodować uszkodzenie produktu.
- j) Nie pozostawiać dzieci samych sobie w pobliżu produktu, zawsze zachować czujność oraz szczególną ostrożność podczas użytkowania produktu.
- k) Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy upewnić się co do poprawności montażu produktu i braku luzów pomiędzy poszczególnymi elementami.

-
- l) Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy upewnić się, że ciśnienie w kołach posiada odpowiednią wartość. Ewentualny brak powietrza w oponach należy uzupełnić przy pomocy ręcznej lub nożnej pompki. Stosowanie elektrycznego kompresora powietrza może doprowadzić do rozerwania opony.
 - m) Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy upewnić się, że rower przeznaczony do holowania jest w pełni sprawny i posiada w pełni działające hamulce.
 - n) Podczas holowania produktu należy pamiętać o zapewnieniu wystarczającej dodatkowej przestrzeni podczas manewrowania i omijania przeszkód, biorąc pod uwagę szerokość i długość produktu.
 - o) Zabrania się użytkowania produktu w czasie od zmierzchu do świtu.



UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Przyczepka rowerowa przeznaczona jest do transportu zwierząt.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



1. Chorągiewka
2. Pokrowiec
3. Koło
4. Zastłona
5. Odblask
6. Drążek holowniczy

3.2. Przygotowanie do pracy

MONTAŻ URZĄDZENIA

1. Zamontować koła do osi przyczepki, nakładając każde koło na wystającą rurkę w bocznej części. Zamontowane koła zabezpieczyć kołkiem.



2. Podnieść przyczepkę do góry. Wyjąć zawleczkę zabezpieczającą z tylnego otworu w dwóch mocowaniach haka (A). Obrócić drążek holowniczy o 180 stopni. Zablokować drążek holowniczy, ponownie wkładając zawleczkę zabezpieczającą (B).



A



B

3. Rozłożyć boczne panele przyczepki do pozycji pionowej.



4. Zamontować maszt do kieszeni na flagę w lewym tylnym rogu przyczepki.



3.3. Praca z urządzeniem

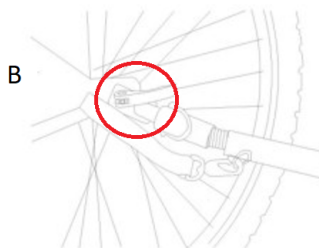
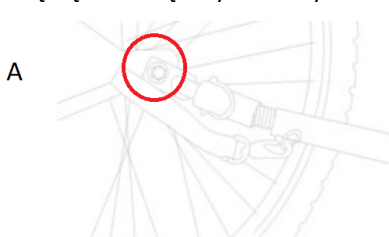
1. Należy upewnić się, że w konstrukcji przyczepki nie pojawiły się żadne luzy, wszystkie elementy są ze sobą spasowane i nieuszkodzone, a w oponach znajduje się wystarczająca ilość powietrza.
2. Zabezpieczyć drążek holowniczy, sprawdzając czy jest zablokowany pod ramą.
3. Zamontować przednie koło wózka, dokręcić nakrętkę obrotową, zgodnie z ruchem wskazówek zegara (tylko w przypadku UNI_TRAILER_18).



4. Zamontować dwie rury mocujące uchwyt do ramy na tylnej ścianie przyczepki. Wsunąć elementy mocujące aż do zabezpieczenia. Aby zdemonować uchwyt należy wcisnąć metalową kulkę z lewej i prawej strony oraz wysunąć rurkę.



5. Aby podczepić drążek holowniczy należy odkręcić lewą nakrętkę z osi roweru (A). Założyć zaczep na oś i ponownie zamocować nakrętkę. Jeżeli rower jest wyposażony w szybko-zamykacz (B), należy zdjąć szybkozamykacz z roweru i przeprowadzić go przez drążek holowniczy wraz z osią szybkozamykacza. Ponownie przełożyć szybkozamykacz przez oś wydrążoną w kole, przykręcić nakrętkę i zaciśnąć szybkozamykacz.



3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- b) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- c) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- d) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- e) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- f) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Vozík za kolo pro zvířata	
Model	UNI_TRAILER_18	UNI_TRAILER_19
Rozměry (šířka / hloubka / výška) [mm]	1400 x 600 x 1000	1150 x 600 x 720
Maximální zatížení [kg]	20	20
Hmotnost [kg]	12,4	10,4

1. Všeobecný popis

Účelem pokynů je pomoc při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

**PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ
PROSTUDUJTE TYTO POKYNY.**

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejnížší úroveň.

Vysvětlení symbolů

	Před použitím se seznámte s pokyny.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo NEZAPOMEŇTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

Originální pokyny tvoří německá verze. Ostatní jazykové verze jsou překlady z německého jazyka.

2. Bezpečné používání



UPOZORNĚNÍ! Prostudujte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny. Nedodržování varování a pokynů může způsobit těžké zranění nebo smrt.

Výrazy „zařízení“ nebo „výrobek“ použité u varování a v pokynech se týkají VOZÍKU ZA KOLO PRO ZVÍŘATA.

2.1. Bezpečnost na pracovišti

- V případě pochybností, zda výrobek funguje správně, nebo při zjištění jeho poškození kontaktujte servis výrobce.
- Opravy zařízení smí provádět výhradně servis výrobce. Výrobek nikdy neopravujte sami!
- Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
- Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.



Nezapomeňte! Při provozu zařízení zajistěte bezpečnost dětí a jiných třetích osob.

2.2. Osobní bezpečnost

- Obsluha zařízení v případě únavy, nemoci, konzumace alkoholu, omamných látek nebo léků, které do značné míry omezují schopnosti pracovníka obsluhujícího zařízení, je zakázána.
- Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, nejsou-li pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly-li touto osobou poučeny o obsluze zařízení.
- Při používání zařízení dávejte pozor a řiďte se zdravým rozumem. Chvilé nepozornosti při práci může vést k vážnému zranění.

-
- d) Nepřeceňujte své možnosti. Po celou dobu práce udržujte rovnováhu. Ta umožňuje lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
 - e) Vlasy, oděv a rukavice udržujte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny a vtaženy.
 - f) Nástroje, nářadí nebo klíč ponechaný v otáčející se části zařízení může způsobit zranění.
 - g) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.

2.3. Bezpečné používání zařízení

- a) Zařízení nepřetěžujte. Používejte nářadí určené k danému účelu. Správně vybrané zařízení vykoná práci, pro kterou bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
- b) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
- c) Zařízení chraňte před dětmi.
- d) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- e) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
- f) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- g) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- h) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
- i) Překročení maximální povolené nosnosti může způsobit poškození výrobku.
- j) Nenechávejte děti samotné v blízkosti výrobku, vždy buďte opatrní a zachovejte zvýšenou ostražitost při používání výrobku.
- k) Než začnete výrobek používat, ujistěte se, že je správně smontovaný a že mezi jednotlivými díly nejsou vůle.
- l) Než začnete výrobek používat, ujistěte se, že v kolech je tlak ve správné výši. Případný nedostatek vzduchu v pneumatikách doplňte pomocí ruční či nožní pumpičky. Použití elektrického vzduchového kompresoru může způsobit roztržení pneumatiky.
- m) Než začnete výrobek používat, ujistěte se, že jízdní kolo, k němuž bude vozík připojen, je plně provozuschopné a má plně funkční brzdy.
- n) Při vlečení výrobku nezapomeňte zajistit dostatek dodatečného prostoru pro manipulaci a vyhýbání se překážkám s ohledem na šířku a délku výrobku.
- o) Je zakázáno používat výrobek v době od soumraku do svítání.



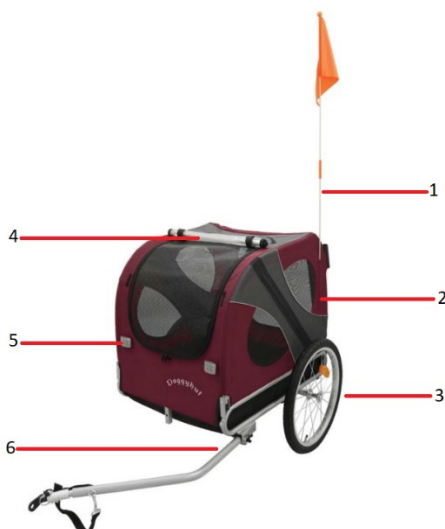
UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Zásady používání

Vozík za kolo je určen pro přepravu zvířat.

Odpovědnost za veškeré škody způsobené v důsledku používání, které je v rozporu s určením zařízení, nese uživatel.

3.1. Popis zařízení



1. Praporek
2. Kryt
3. Kolo
4. Pláštěnka
5. Reflexní prvek
6. Vlečná tyč

3.2. Příprava k provozu

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

1. Na nápravu vozíku namontujte kola tak, že nasadíte každé kolo na vyčnívající trubičku z boku. Namontovaná kola zajistěte kolíkem.



2. Zvedněte vozík nahoru. Vyjměte zajišťovací závlačku ze zadního otvoru ve dvou montážních bodech háku (A). Otočte vlečnou tyč o 180 stupňů. Vlečnou tyč zablokujte opětovným vložením zajišťovací závlačky (B).



A



B

3. Boční panely vozíku rozložte do svislé polohy.



4. Namontujte tyčku na praporek do kapsy v zadním levém rohu vozíku.



3.3. Práce se zařízením

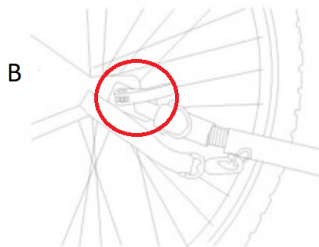
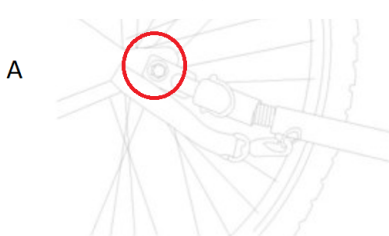
1. Ujistěte se, že se v konstrukci vozíku neobjevily žádné vûle, všechny díly jsou slícované a nepoškozené, a v pneumatikách je dostatek vzduchu.
2. Zajistěte vlečnou tyč a zkontrolujte, zda je zablokováána pod rámem.
3. Namontujte přední kolo vozíku, utáhněte otočnou matici ve směru hodinových ručiček (pouze pro UNI_TRAILER_18).



4. Namontujte dvě trubky pro připevnění držáku k rámu na zadní stěně vozíku. Montážní díly zasuněte až do zajištění. Pro demontáž držáku stiskněte kovovou kuličku vlevo a vpravo a trubičku vysuňte.



5. Pro připojení vlečné tyče vyšroubujte levou matici z nápravy jízdního kola (A). Nasaďte úchytку na nápravu a opět namontujte matici. Pokud je jízdní kolo vybaveno rychloupínákem (B), sundejte rychloupínák z kola a protáhněte ho vlečnou tyčí spolu s osou rychloupínáku. Opět protáhněte rychloupínák osou provedenou v kole, přišroubujte matici a rychloupínák sevrěte.



3.4. Čištění a údržba

- a) Na čištění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.

-
- b) Po každém čištění všechny části dobře usušte, než budete zařízení znovu používat.
 - c) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
 - d) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
 - e) Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
 - f) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěné kartáče nebo kovové pomůcky), které mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.

Caractéristiques techniques

Désignation du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom du produit	Remorque vélo pour animaux	
Modèle	UNI_TRAILER_18	UNI_TRAILER_19
Dimensions (Largeur x Profondeur x Hauteur) [mm]	1400x600x1000	1150x600x720
Capacité de charge maximale [kg]	20	20
Poids [kg]	12,4	10,4

1. Description générale

Ce mode d'emploi a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en sécurité et de manière fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

**AVANT TOUTE UTILISATION,
CE MODE D'EMPLOI DOIT ÊTRE LU ET COMPRIS.**

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce mode d'emploi sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

Signification des symboles

	Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.
	ATTENTION ! ou AVERTISSEMENT ! ou RAPPEL ! décrivant la situation (icône d'avertissement générale).



ATTENTION ! Les illustrations de ce mode d'emploi ne sont données qu'à titre indicatif et peuvent différer dans certains détails de l'aspect réel du produit.

C'est la version allemande de ce mode d'emploi qui est sa version originale. Les autres versions linguistiques sont des traductions de l'allemand.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et dans la description des instructions fait référence à la REMORQUE VÉLO POUR ANIMAUX.

2.1. Sécurité sur le lieu de travail

- a) En cas de doute quant au bon fonctionnement du produit ou si vous constatez qu'il est endommagé, contactez le service après-vente du fabricant.
- b) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
- c) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
- d) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.



N'oubliez pas de protéger les enfants et les autres personnes extérieures lors de l'utilisation de l'appareil.

2.2. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui limitent considérablement votre capacité à l'utiliser.
- b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances appropriées, à moins qu'elles

ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de celle-ci sur la manière d'utiliser l'appareil.

- c) Soyez vigilant et raisonnable lorsque vous utilisez l'appareil. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.
- d) Ne surestimez pas vos capacités. Maintenez l'équilibre du corps à tout moment du travail. Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
- e) Tenez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- f) Un outil ou une clé laissé dans une pièce rotative de l'appareil peut provoquer des blessures.
- g) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.3. Utilisation de l'appareil en sécurité

- a) Évitez de surcharger l'appareil. Utilisez des outils adaptés à l'usage concerné. Un appareil correctement sélectionné accomplira mieux et plus en sécurité les tâches pour lesquelles il a été conçu.
- b) Maintenez l'appareil en bon état de marche. Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence d'endommagements généraux et de ceux de pièces mobiles (fissures de pièces ou de composants ou toute autre condition susceptible de peser sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil). En cas d'endommagement, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.
- c) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- d) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués par un personnel qualifié, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- e) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- f) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- g) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- h) Gardez les appareils éloignés des sources de chaleur.
- i) L'utilisation par des personnes ayant un poids corporel supérieur à celui autorisé peut entraîner des dommages à l'appareil.
- j) Ne laissez pas les enfants seuls à proximité du produit, restez toujours vigilants et prenez des précautions particulières lors de l'utilisation du produit.
- k) Avant d'utiliser le produit, assurez-vous qu'il est correctement assemblé et qu'il n'y a pas de jeu entre les différentes pièces.

-
- l) Avant d'utiliser le produit, vérifiez que la pression dans les roues est correcte. Si les pneus manquent d'air, utilisez une pompe à main ou à pied pour les remplir. Le recours à un compresseur d'air électrique peut provoquer l'éclatement du pneu.
 - m) Avant d'utiliser le produit, assurez-vous que le vélo à remorquer est pleinement opérationnel et que ses freins fonctionnent correctement.
 - n) Lorsque vous remorquez le produit, veillez à prévoir un espace supplémentaire suffisant pour manœuvrer et éviter les obstacles, en prenant en compte la largeur et la longueur du produit.
 - o) Il est interdit d'utiliser le produit entre la tombée de la nuit et l'aube.



ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Soyez donc prudent et raisonnable lors de son utilisation.

3. Règles d'utilisation

La remorque à vélo est prévue pour le transport d'animaux.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant de toute utilisation contraire à la destination de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil



1. Fanion
2. Couverture
3. Roue
4. Rideau
5. Réflecteur
6. Barre de remorquage

3.2. Préparation au fonctionnement

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

1. Montez les roues sur l'essieu de la remorque en plaçant chaque roue sur le petit tube qui ressort sur le côté. Fixez les roues montées avec une goupille.



2. Soulevez la remorque. Retirez la goupille de sécurité du trou arrière des deux supports d'attelage (A). Faites pivoter la barre de remorquage de 180 degrés. Bloquez la barre de remorquage en réinsérant la goupille de sécurité (B).



A



B

3. Dépliez les panneaux latéraux de la remorque pour les mettre en position verticale.



4. Installez la hampe de drapeau dans la poche à fanion située dans le coin arrière gauche de la remorque.



3.3. Utilisation de l'appareil

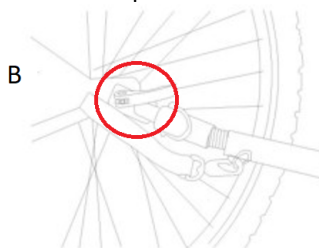
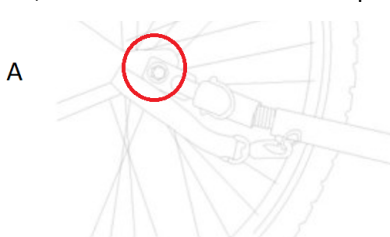
1. Vérifiez que la structure de la remorque ne présente pas de jeu, que toutes les pièces sont bien fixées et non endommagées et que les pneus sont suffisamment gonflés.
2. Sécurisez la barre de remorquage en vérifiant qu'elle est bien verrouillée sous le châssis.
3. Montez la roue avant du chariot, serrez l'écrou pivotant dans le sens des aiguilles d'une montre (uniquement pour UNI_TRAILER_18).



4. Montez les deux tubes qui maintiennent la poignée au cadre à l'arrière de la remorque. Faites glisser les supports à fond. Pour démonter la poignée, poussez la boule métallique sur les côtés gauche et droit et faites glisser le tube vers l'extérieur.



5. Pour accrocher la barre de remorquage, dévissez l'écrou de gauche de l'axe du vélo (A). Montez l'attelage sur l'essieu et remettez l'écrou. Si le vélo est équipé d'un dispositif de fixation rapide (B), retirez le dispositif de fixation rapide du vélo et faites-le passer dans la barre de remorquage avec l'axe de fixation rapide. Passez à nouveau le dispositif de fixation rapide dans l'axe creux de la roue, serrez l'écrou et serrez le dispositif de fixation rapide.



3.4. Nettoyage et entretien

- a) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
- b) Après chaque nettoyage, séchez tous les composants avant de réutiliser l'appareil.
- c) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- d) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
- e) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
- f) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils risquent d'endommager la surface du matériau dont l'appareil est fabriqué.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Rimorchio bici per animali	
Modello	UNI_TRAILER_18	UNI_TRAILER_19
Dimensioni (Larghezza x Profondità x Altezza)[mm]	1400x600x1000	1150x600x720
Carico massimo [kg]	20	20
Peso [kg]	12,4	10,4

1. Descrizione generale

Il manuale ha lo scopo di aiutare nell'uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

**PRIMA DI PROCEDERE AL LAVORO BISOGNA
ACCURATAMENTE
LEGGERE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE.**

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore, l'apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

Spiegazione dei simboli

	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	ATTENZIONE! o AVVERTENZA! o RICORDA! che descrivono una data situazione (segnale generico di pericolo)



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

Il manuale originale è la versione tedesca. Le altre versioni linguistiche sono delle traduzioni dal tedesco.

2. Sicurezza di utilizzo



Attenzione! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni fisici o morte.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce al RIMORCHIO BICI PER ANIMALI.

2.1. Sicurezza nei luoghi di lavoro

- a) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o in caso di constatazione di un danno, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
- b) L'apparecchio può essere riparato esclusivamente dal servizio di assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- c) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere trasferito a terzi, anche il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
- d) Tenere le parti dell'imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.



Ricorda! i bambini e gli altri astanti devono essere protetti durante l'utilizzo dell'apparecchio.

2.2. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che limitano sostanzialmente la capacità di utilizzare l'apparecchio.

-
- b) L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare la macchina.
 - c) Bisogna prestare attenzione, usare il buon senso durante il funzionamento dell'apparecchio. Un attimo di disattenzione può portare a gravi lesioni del corpo.
 - d) Non sopravvalutate le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio del corpo e il bilanciamento in ogni momento durante il lavoro. Questo permette un migliore controllo dell'apparecchio in situazioni impreviste.
 - e) Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
 - f) Lo strumento o la chiave lasciata nella parte rotante del dispositivo può causare lesioni.
 - g) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

2.3. Utilizzo sicuro dell'apparecchio

- a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare strumenti adatti all'applicazione. Un apparecchio selezionato correttamente farà un lavoro migliore e più sicuro per il quale è stato progettato.
- b) Mantenere l'apparecchio in uno stato tecnico buono. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro dell'apparecchio). In caso di danno, far riparare l'apparecchio prima dell'uso.
- c) Conservare l'apparecchio fuori della portata dei bambini.
- d) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbe essere effettuate da personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Questo garantirà un utilizzo sicuro.
- e) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- f) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
- g) È vietato manomettere il design dell'apparecchio per modificarne i parametri o la costruzione.
- h) Tenere l'apparecchio lontano dalle fonti di fuoco o dal calore.
- i) Il superamento del peso massimo consentito dell'utente può danneggiare il prodotto.
- j) Non lasciare i bambini da soli vicino al prodotto, rimanere sempre vigili e fare particolare attenzione quando si usa il prodotto.

-
- k) Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi che sia montato correttamente e che non ci sia gioco tra i singoli componenti.
 - l) Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi che la pressione delle ruote abbia il valore corretto. L'eventuale mancanza di aria nei pneumatici deve essere rabboccata con una pompa a mano o a pedale. L'uso di un compressore d'aria elettrico può causare lo scoppio del pneumatico.
 - m) Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi che la bicicletta trainante sia perfettamente funzionante e che abbia i freni funzionanti.
 - n) Quando si traina il prodotto, assicurarsi di lasciare uno spazio supplementare sufficiente per le manovre e per evitare gli ostacoli, tenendo conto della larghezza e della lunghezza del prodotto.
 - o) È vietato utilizzare il prodotto tra il tramonto e l'alba.



ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia di mantenere la cautela e il buon senso durante l'utilizzo.

3. Principi di utilizzo

Il rimorchio per biciclette è progettato per il trasporto di animali.

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Descrizione del dispositivo



1. Bandierina
2. Copertura
3. Ruota
4. Tendina
5. Catarifrangente
6. Barra di traino

3.2. Predisposizione al lavoro

MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

1. Montare le ruote sull'asse del rimorchio mettendo ogni ruota sul tubo sporgente nel lato. Fissare le ruote montate con un tassello.



2. Sollevare il rimorchio. Rimuovere la spina di sicurezza dal foro posteriore dei due supporti del gancio (A). Ruotare la barra di traino di 180 gradi. Bloccare la barra di traino reinserendo il perno di sicurezza (B).



A



B

3. Aprire i pannelli laterali del rimorchio in posizione verticale.



4. Montare l'asta della bandierina nella tasca della bandierina sull'angolo posteriore sinistro del rimorchio.



3.3. Lavoro con l'apparecchio

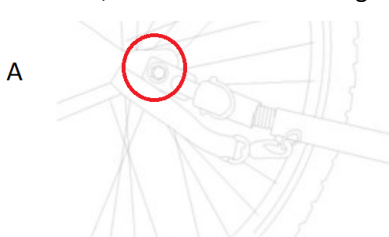
1. Assicurarsi che non ci sia gioco nella struttura del rimorchio, che tutte le parti siano strette e non danneggiate e che ci sia sufficiente aria nei pneumatici.
2. Fissare la barra di traino controllando che sia bloccata sotto il telaio.
3. Montare la ruota anteriore del carrello, stringere il dado girevole, in senso orario (solo per UNI_TRAILER_18).



4. Montare i due tubi che collegano la maniglia al telaio nella parte posteriore del rimorchio. Spingere gli elementi di fissaggio fino a quando non sono fissati. Per rimuovere la maniglia, premere la palla di metallo sui lati destro e sinistro e far scorrere il tubo fuori.



5. Per agganciare la barra di traino, svitare il dado sinistro dell'asse della bicicletta (A). Posizionare il gancio sull'asse e riattaccare il dado. Se la vostra bicicletta è dotata di un dispositivo di sgancio rapido (B), togliete il dispositivo di sgancio rapido dalla bicicletta e fatelo passare attraverso la barra di traino insieme all'asse di sgancio rapido. Riposizionare lo sgancio rapido attraverso l'asse cavo della ruota, avvitare il dado e stringere il bloccaggio rapido.



3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
- b) Dopo ogni pulizia, tutti i componenti devono essere asciugati bene prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.
- c) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- d) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
- e) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
- f) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Denominación del producto	Remolque de bicicleta para los animales	
Modelo	UNI_TRAILER_18	UNI_TRAILER_19
Dimensiones (Anchura / Profundidad / Altura) [mm]	1400x600x1000	1150x600x720
Carga máxima [kg]	20	20
Peso [kg]	12,4	10,4

1. Descripción general

Este manual tiene como objeto el uso seguro y fiable de la herramienta. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE TRABAJAR CON ESTA HERRAMIENTA.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

Aclaración de los símbolos

	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	¡NOTA! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECORDATORIO! que describe una situación particular (señal de advertencia general).



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

El manual original es la versión en idioma alemán. Las versiones en otros idiomas son traducciones del alemán.

2. Seguridad de uso



¡AVISO! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de avisos e instrucciones puede causar lesiones graves o la muerte.

Por el término “equipo” o “producto” en estas advertencias y en las descripciones del manual de uso se entiende el REMOLQUE DE BICICLETA PARA ANIMALES.

2.1. Seguridad en el área de trabajo

- a) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto o si este está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- b) Cualquier reparación de la herramienta deberá ser realizada por el servicio técnico del fabricante. ¡No reparar el producto por cuenta propia!
- c) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- d) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.



¡Recordatorio! proteger los niños y otras personas terceras mientras se utiliza el equipo.

2.2. Seguridad personal

- a) No utilice la máquina si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que limiten sustancialmente su capacidad para manejar el equipo.
- b) El equipo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una

persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones cómo operar el equipo.

- c) Mantener precaución y aplicar el sentido común durante el trabajo con esta herramienta. Un momento de distracción puede provocar lesiones graves del cuerpo.
- d) Cuidado con no sobrevalorar las fuerzas. Siempre mantener el equilibrio y el balance del cuerpo. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones imprevistas.
- e) Mantener el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- f) Una herramienta o una llave inglesa dejada en una parte giratoria del equipo puede causar lesiones.
- g) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.

2.3. Uso seguro del equipo

- a) No sobrecargar el dispositivo. Utilizar las herramientas adecuadas para el tipo de trabajo. Un dispositivo adecuadamente seleccionado y destinado para el trabajo es el mejor y el más seguro.
- b) Mantener el producto en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). En el caso del daño, hacer reparar el equipo antes de usarlo.
- c) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
- d) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- e) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
- f) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- g) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
- h) Mantener las herramientas lejos de fuentes de fuego y calor.
- i) Si el usuario pesa más del peso máximo permitido, esto puede dañar el producto.
- j) No dejar a los niños solos cerca del producto, siempre permanecer atentos y tener precaución durante el uso del producto.
- k) Antes de comenzar utilizar el producto debe asegurarse de que el producto esté instalado correctamente y no existen holguras entre los componentes.

-
- l) Antes de comenzar utilizar el producto debe asegurarse de que la presión de las ruedas tiene el valor adecuado. Posible falta de aire en los neumáticos debe reponerse usando una bomba manual o de pie. El uso del compresor eléctrico de aire puede provocar la rotura del neumático.
 - m) Antes de comenzar utilizar el producto debe asegurarse de que la bicicleta diseñada para remolque funciona perfectamente y tiene los frenos en pleno funcionamiento.
 - n) Durante el remolque del producto debe asegurarse suficiente espacio adicional durante las operaciones de maniobras y para evitar los obstáculos teniendo en cuenta el ancho y la longitud del producto.
 - o) Está prohibido usar el producto desde el anochecer hasta el amanecer.



¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

3. Condiciones de uso.

El remolque de bicicleta está diseñado para transportar los animales.

En caso de cualquier daño producido por el uso distinto al uso previsto de la herramienta, será responsable el usuario.

3.1. Descripción del dispositivo



1. Bandera
2. Funda
3. Rueda
4. Cortina
5. Efecto catadióptrico:
6. Barra remolcadora

3.2. Preparación para el trabajo

ENSAMBLAJE DEL DISPOSITIVO

1. Montar las ruedas en el eje del remolque colocando cada rueda en el tubo que sobresale por la parte lateral. Las ruedas montadas proteger con un pasador.



2. Levantar el remolque hacia arriba. Retirar el pasador de seguridad del orificio trasero en dos soportes del enganche (A). Girar la barra remolcadora 180 grados. Bloquear la barra remolcadora introduciendo de nuevo el pasador de seguridad (B).



A



B

3. Extender los paneles laterales del remolque hasta la posición laterales.



4. Fijar el mástil al bolsillo de la bandera en la esquina izquierda del remolque.



3.3. Trabajo con la herramienta

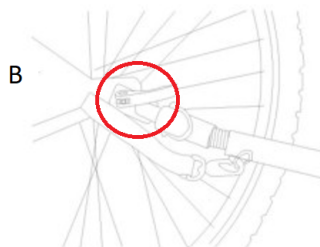
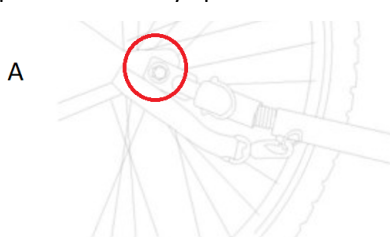
1. Debe asegurarse de que en la estructura del remolque no se han producido holguras, todos los elementos están ajustados entre ellos y sin dañar, y los neumáticos tienen suficiente aire.
2. Asegurar la barra remolcadora comprobando si está bloqueada debajo del marco.
3. Montar las ruedas delanteras del remolque, apretar la tuerca giratoria en el sentido de las agujas del reloj (solo para UNI_TRAILER_18).



4. Fijar dos tubos de fijación del soporte al marco en la parte trasera del remolque. Insertar los elementos de fijación hasta asegurarlos. Para desmontar el soporte se debe empujar una bola metálica del lado izquierdo y derecho y extraer el tubo.



5. Para enganchar la barra remolcadora se debe aflojar la tuerca izquierda del eje de la bicicleta. Colocar el grillete en el eje y de nuevo apretar la tuerca. Si la bicicleta está equipada con el cierre rápido (B) se debe retirar el cierre rápido de la bicicleta y llevarlo por la barra remolcadora junto con el eje de cierre rápido. Nuevamente llevar el cierre rápido por el hueco del eje de la rueda, apretar la tuerca y apretar el cierre rápido.



3.4. Limpieza y mantenimiento

- a) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
- b) Dejar secar completamente todas las piezas después de cada limpieza, antes de volver a usar el dispositivo.
- c) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- d) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
- e) Limpiar con un paño suave y húmedo.
- f) No utilizar objetos afilados y / o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una cuchara metálica) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del equipo.

Műszaki adatok

Paraméter értéke:	Paraméter értéke:	
Termék neve	Kerékpár-utánfutó állatoknak	
Modell	UNI_TRAILER_18	UNI_TRAILER_19
Méreték (Szélesség / Mélység / Magasság) [mm]	1400x600x1000	1150x600x720
Maximális terhelhetőség [kg]	20	20
Súly [kg]	12,4	10,4

1. Általános leírás

A használati utasítás célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

**A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ALAPOSAN,
ÉRTŐ OLVASÁSSAL TANULMÁNYOZZA A JELEN
HASZNÁLATI UTASÍTÁST.**

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati utasításban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

Szimbólummagyarázat

	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy EMLÉKEZZ! adott szituációnak megfelelően (általános figyelmeztető szimbólum).



VIGYÁZAT! A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió az eredeti német fordítása.

2. Biztonságos üzemeltetés



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és a teljes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasításban szereplő „készülék” vagy „termék” kifejezés a KERÉKPÁR-UTÁNFUTÓ ÁLLATOKNAK nevű termékre vonatkozik.

2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ha bizonytalan abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
- b) A készüléket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
- c) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
- d) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.



Emlékezz! ügyeljen a gyerekekre és más személyekre a készülék üzemeltetése során.

2.2. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Tilos a készüléket fáradtan, betegen vagy alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt használni, amely jelentősen korlátozza a koncentrációs képességet.
- b) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), valamint nem használhatják megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező

személyek, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli munkájukat, vagy elmagyarázta, hogy hogyan kell kezelni a készüléket.

- c) Legyen óvatos, használja a józan eszt a készülék használata során. Munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
- d) Ne becsülje túl képességeit. Mindenkor tartsa fenn teste egyensúlyát. Ez lehetővé teszi váratlan helyzetekben a készülék jobb irányítását.
- e) Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza ruhák, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- f) A gép forgó elemeiben hagyott szerszámok vagy csavarkulcsok sérülést okozhatnak.
- g) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.

2.3. A készülék biztonságos használata

- a) Ne terhelje túl a készüléket. Használjon az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott készülék jobban és biztonságosabban tudja elvégezni a rendeltetésének megfelelő munkát.
- b) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban. Minden munka előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a burkolaton vagy a mozgó alkatrészekben (repedések az alkatrészekben és alagságokon, vagy bármilyen más körülmény, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését). Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg.
- c) A készüléket gyermekektől elzárva kell tartani.
- d) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- e) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- f) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy a karbantartási munkálatokat.
- g) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- h) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
- i) Ha az eszköz használójának súlya túllépi a maximális megengedett terhelést, az termék tönkremenetelét okozhatja.
- j) Ne hagyja a gyerekeket egyedül a termék közelében, mindig legyen nagyon figyelmes és különösen óvatos a termék használatakor.
- k) A termék használata előtt győződjön meg arról, hogy a termék megfelelően van összeszerelve, és nem lazultak-e meg az egyes elemek.
- l) A termék használata előtt győződjön meg arról, hogy a gumiabroncsok nyomása megfelelő értéken van. A gumiabroncsok levegőhiányát kézi vagy lábszivattyúval kell feltölteni. Elektromos légkompresszor használata a gumiabroncs szétrepedését okozhatja.

-
- m) A termék használata előtt győződjön meg arról, hogy a vontatást végző kerékpár teljesen működőképes, és teljesen működőképes fékekkel rendelkezik.
 - n) A termék vontatása során ügyeljen arra, hogy a termék szélességének és hosszának figyelembevételével elegendő hely legyen a manőverezéshez és az akadályok elkerüléséhez.
 - o) Alkonyattól hajnalig tilos a terméket használni.



VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

3. Üzemeltetés szabályai

Az állatoknak tervezett kerékpár-utánfutó állatok szállítására szolgál.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

3.1. A készülék leírása



-
1. Zászló
 2. Huzat
 3. Kerék
 4. Függöny
 5. Fényvisszaverő
 6. Vonórúd

3.2. Beüzemelés előtt

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

1. Szerelje össze fel a kerekeket az utánfutó tengelyére úgy, hogy mindegyik kereket az oldalsó részén lévő kiálló vasrúdra helyezze. Rögzítse a felszerelt kerekeket a csappal.



2. Emelje fel az utánfutót. Távolítsa el a biztonsági sasszeget a két horgos rögzítés (A) hátsó furatából. Forgassa el a vonórúdat 180 fokkal. Reteszálja a vonórúdat a rögzítőcsap (B) visszahelyezésével.



A



B

3. Hajtsa ki az utánfutó oldalsó paneleit függőleges helyzetbe.



4. Rögzítse a zászlórudat az utánfutó bal hátsó sarkában található zászlózsebhez.



3.3. A készülék használata

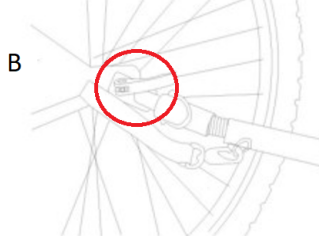
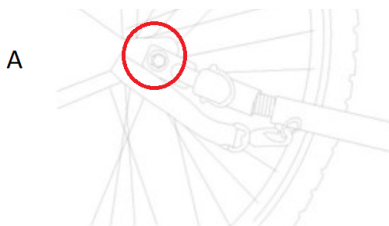
1. Ügyeljen arra, hogy az utánfutó szerkezete ne legyen laza, minden elem megfelelően illeszkedjen egymáshoz és sértetlen legyen, valamint a gumibroncsok megfelelő mennyiségű levegőt tartalmazzanak.
2. Rögzítse a vonórudat, majd ellenőrizze, hogy reteszelve van-e a váz alatt.
3. Szerelje be a kocsi első kerekét, húzza meg a forgóanyát az óramutató járásával megegyező irányba (csak az UNI_TRAILER_18 esetében).



4. Szerelje fel a két, fogantyút a vázhoz rögzítő csövet a kocsi hátsó falán. Addig nyomja, amíg a biztonsági csap menetet nem fog. A fogantyú szétszereléséhez nyomja meg a fémgolyót a bal és a jobb oldalon, és csúsztassa ki a csövet.



5. A vonórúd rögzítéséhez csavarja ki a kerékpár tengelyén található bal oldali anyát (A). Helyezze a vonószerkezetet a tengelyre, és helyezze vissza az anyát. Ha a kerékpár fel van szerelve gyorszárral (B), távolítsa el a gyorszárat a kerékpárról, és vezesse át a vonórúdon a gyorszárral együtt. Helyezze vissza a gyorszárat az üreges keréktengelyen keresztül, húzza meg az anyát és nyomja meg a gyorszárat.



3.4. Tisztítás és karbantartás

- a) A felület tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószerket szabad használni.

-
- b) Minden tisztítás után az összes alkatrészt alaposan meg kell szárítani a készülék újbóli használata előtt.
 - c) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
 - d) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
 - e) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
 - f) Ne használjon éles és/vagy fém eszközöket (pl. drótkefét vagy fém spatulát) a tisztításhoz, mert azok sérülést okozhatnak a készülék felületét bevonó anyagon.

Tekniske data

Parameter beskrivelse	Værdi beskrivelse	
Produktnavn	Cykeltrailer til dyr	
Model	UNI_TRAILER_18	UNI_TRAILER_19
Dimensioner (bredde / dybde / højde) [mm]	1400x600x1000	1150x600x720
Maksimal belastning [kg]	20	20
Vægt [kg]	12,4	10,4

1. Generel beskrivelse

Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT
INDEN DU STARTER MED AT ARBEJDE MED APPARATET**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

Symbolbeskrivelse

	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	OBS! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation (generelt advarselsskilt.)



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. Brugssikkerhed



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "apparat" eller "produkt" i advarslerne og betjeningsvejledningen refererer til <CYKELTRAILER>.

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader, skal du kontakte producentens kundeservice.
- b) Reparationer af apparatet må kun udføres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
- c) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- d) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.



Husk! at beskytte børn og andre omkringstående, mens du betjener apparatet.

2.2. Personlig sikkerhed

- a) Det er forbudt at betjene apparatet i en tilstand af træthed, sygdom, alkoholpåvirkning, brug af stoffer eller lægemidler, der i væsentlig grad begrænser evnen til at betjene apparatet.
- b) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er

ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.

- c) Vær forsigtig og brug sund fornuft, når du betjener apparatet. Et øjeblik uopmærksomhed under betjening af apparatet kan medføre alvorlig personskade.
- d) Overvurder ikke dine evner. Oprethold kropsbalancen under hele arbejdstiden. Dette muliggør bedre kontrol af apparatet i uventede situationer.
- e) Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan fanges i bevægelige dele.
- f) Et værktøj eller en skruenøgle tilbage i en roterende del af maskinen kan forårsage personskade.
- g) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

2.3. Sikker brug af apparatet

- a) Overbelast ikke apparatet. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Korrekt valgt apparat udfører bedre og sikrere arbejde, som den er designet til.
- b) Hold apparatet i god teknisk stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
- c) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- d) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- e) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- f) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- g) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- h) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
- i) Hvis den maksimale brugervægt overskrides, kan produktet blive beskadiget.
- j) Efterlad ikke børn alene i nærheden af produktet, vær altid på vagt og vær særlig forsigtig, når du bruger produktet.
- k) Inden produktet tages i brug, skal det sikres, at produktet er korrekt samlet, og at der ikke er spil mellem de enkelte elementer.
- l) Før du bruger produktet, skal du sikre dig, at dæktrykket har den korrekte værdi. Enhver mangel på luft i dækkene skal fyldes med en hånd- eller fodpumpe. Brugen af en elektrisk luftkompressor kan få dækket til at sprænge.
- m) Før du bruger produktet, skal du sikre dig, at cyklen, der skal bugseres, er i fuld funktionsdygtig stand og har fuldt funktionsdygtige bremses.

-
- n) Når du bugserer produktet, skal du sørge for at give tilstrækkelig plads til at manøvrere og undgå forhindringer under hensyntagen til produktets bredde og længde.
 - o) Det er forbudt at bruge produktet fra solnedgang til dag gry.



OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskaade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsregler

Cykeltraileren er designet til transport af dyr.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

3.1. Beskrivelse af apparatet



- 1. Flag
- 2. Overtræk
- 3. Hjul

-
4. Dæksel
 5. Blænding
 6. Trækstang

3.2. Forberedelse til arbejde

MONTERING AF APPARATET

1. Saml hjulene på trailerakslen, og sæt hvert hjul på det fremspringende rør i sidedelen. Fastgør de installerede hjul med stiften.



2. Løft traileren op. Fjern sikkerhedssplinten fra det bagerste hul i de to krogbeslag (A). Drej trækstangen 180 grader. Lås trækstangen ved at indsætte låsestiften (B) igen.



A



B

3. Fold trailerens sidepaneler ud til lodret position.



4. Fastgør flagstangen til flaglommen i det bagerste venstre hjørne af traileren.



3.3. Arbejde med apparatet

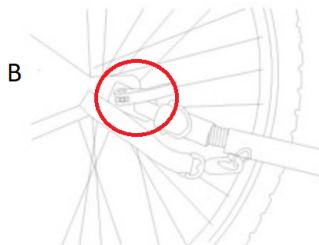
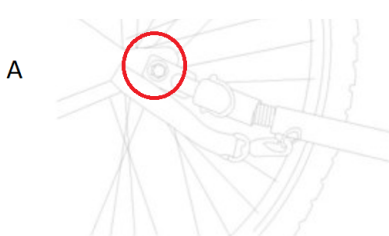
1. Sørg for, at der ikke er slør i trailerens struktur, at alle elementer passer sammen og er ubeskadigede, og at dækkene indeholder tilstrækkelig luftmængde.
2. Fastgør trækstangen ved at kontrollere, at den er låst under rammen.
3. Monter vognens forhjul, spænd drejemøtrikken med uret (kun for UNI_TRAILER_18).



4. Installer de to rør, der fastgør håndtaget til rammen på trailerens bagvæg. Indsæt fastgørelsesanordningerne, indtil de er sikret. For at skille håndtaget ad skal du trykke på metalkuglen i venstre og højre side og skubbe røret ud.



5. For at fastgøre trækstangen skrues venstre møtrik på cykelakslen af (A). Anbring koblingen på akslen, og genmonter møtrikken. Hvis cyklen er udstyret med en hurtig-luk lås (B), skal du fjerne hurtig-luk-låsen fra cyklen og føre den gennem trækstangen med hurtig-luk-akslen. Sæt hurtig-luk låsen i igen gennem den hule hjulaksel, spænd møtrikken og spænd hurtig-luk låsen.



3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- b) Alle dele skal tørres grundigt efter hver rengøring og før apparatet genbruges.

-
- c) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
 - d) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
 - e) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
 - f) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. en stålborste eller en metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af det materiale, som apparatet er fremstillet af.

Our customers' satisfaction is our main goal!

Please contact us with questions at:

Unser Hauptziel ist die Zufriedenheit unserer Kunden!
bei fragen kontaktieren Sie uns bitte unter:

Naszym głównym celem jest satysfakcja klientów
W przypadku pytań prosimy o kontakt z przedstawicielem w danym kraju:

Naším hlavním cílem je spokojenost našich zákazníků!
V případě otázek nás prosím kontaktujte na:

Notre but premier est votre satisfaction!
pour toute question, contactez nous sur:

I nostro principale obiettivo è la soddisfazione dei nostri clienti!
per eventuali domande per favore, ci contattino sotto:

Nuestro objetivo principal es la satisfacción de nuestros clientes!
si tiene preguntas, por favor pónganse en contacto con nosotros en:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de

